

# PROGRAM STUDIÓW NA KIERUNKU FILOLOGIA BIAŁORUSKA Z JĘZYKIEM ANGIELSKIM II STOPIEŃ

## OD ROKU AKADEMICKIEGO 2019/2020

Dane ogólne o kierunku studiów
nazwa kierunku studiów: filologia białoruska z językiem angielskim
nazwa kierunku studiów w języku angielskim: Belarusian Studies with English Language
język, w którym ma być prowadzony kierunek studiów: język polski
studia drugiego stopnia
stacjonarne
o profilu ogólnoakademickim
dziedzina(y): nauki humanistyczne
dyscyplina(y): językoznawstwo i literaturoznawstwo
dyscyplina wiodąca: językoznawstwo
nazwa jednostki organizacyjnej UW: Wydział Lingwistyki Stosowanej
Celem studiów magisterskich na kierunku <i>filologia białoruska z językiem angielskim</i> jest wykształcenie specjalistów w dziedzinie białorutenistyki przy jednoczesnym doskonaleniu sprawności językowych z języka angielskiego posiadających szczegółową wiedzę dotyczącą procesów kształtowania historii, kultury, współczesności i języka Białorusi (jej miejsca w Europie i stosunków z innymi państwami), wyposażonych w praktyczne umiejętności, takie jak znajomość języka białoruskiego na poziomie C2, języka angielskiego na poziomie C1 (według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego), umiejętność poprawnego wypowiedzania się w mowie i piśmie, w tym na tematy naukowe, umiejętność organizacji i koordynowania pracy, obejmującej także przygotowywanie rozpraw analitycznych i prezentację wniosków. W ramach kierunku oferowane są także zajęcia fakultatywne z języka rosyjskiego. W toku kształcenia duża waga przywiązywana jest również do kompetencji społecznych studentów, między

innymi do wypracowania poczucia odpowiedzialności za zachowanie i poszanowanie białoruskiego dziedzictwa kulturowego, jak również poszanowania i etycznego postępowania w stosunku do innych kultur i etnosów.

Absolwent studiów magisterskich na kierunku *filologia białoruska z językiem angielskim* po ukończeniu studiów ma możliwość zatrudniania między innymi jako:

- ekspert do spraw białoruskojęzycznego obszaru kulturowego ze znajomością języka angielskiego w różnych instytucjach, tj. instytucje kulturalne czy gospodarcze lub polityczne;
- wykwalifikowany pracownik szeroko pojętego sektora kultury i mediów;
- tłumacz tekstów specjalistycznych, a po zdaniu egzaminu państwowego – tłumacz przysięgły;
- lektor, nauczyciel lub wykładowca na uczelniach wyższych;

po ukończeniu studiów III stopnia – pracownik dydaktyczny lub badawczo-dydaktyczny.

## PROGRAM STUDIÓW

### 1. Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, w których prowadzony jest kierunek studiów

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział dyscyplin	Dyscyplina wiodąca (ponad połowa efektów uczenia się)
nauki humanistyczne	językoznawstwo	69%	Tak
nauki humanistyczne	literaturoznawstwo	31%	Nie
<b>Razem:</b>	-	100%	-

**Katedra Białorutenistyki**

**Kierunek: filologia białoruska z językiem angielskim**

**II stopień**

**Rok studiów: pierwszy**

**Semestr: pierwszy**

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Współczesna literatura białoruska I		2							30	3	zaliczenie w formie ustnej	B	literaturoznawstwo
Teoria literatury		2							30	3	EU	B	literaturoznawstwo
Ograniczenia w procesie tłumaczenia		2							30	3	PR	B	językoznawstwo
Wstęp do retoryki		2							30	3	EP	B	językoznawstwo
Nauka języka białoruskiego I				6					90	6	T		językoznawstwo

Język białoruski w biznesie				2					30	2	T		
Praktyczna nauka języka angielskiego I				4					60	4	EU		
Przedmiot kierunkowy do wyboru językoznawczy I		2							30	2	T	B	językoznawstwo
Seminarium magisterskie I (językoznawcze / literaturoznawcze – do wyboru)			2						30	2	zaliczenie	B	językoznawstwo/ literaturoznawstwo
Przedmiot ogólnouniwersytecki (do wyboru)*									30	2			
Praktyczna nauka języka rosyjskiego I (fakultatywnie)**				[4]					[60]	[3]	T		

\* Co najmniej 5 punktów ECTS w ramach OGUN-ów powinno obejmować przedmioty z obszaru nauk społecznych.

\*\* Zajęcia fakultatywne – oferta Katedry Białorutenistyki

**Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30 [33]**

**Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 390 [450]**

**Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu):**

OBJAŚNIENIA

Sposoby weryfikacji efektów uczenia:

Formy realizacji zajęć:

- W – wykład
- K – konwersatorium
- S – seminarium
- Ć – ćwiczenia
- L – laboratorium
- Wr – warsztaty
- Proj – projekt
- Inne (należy podać jakie)

Zajęcia związane z profilem kształcenia:

- P – zajęcia praktyczne dla profilu praktycznego
- B – zajęcia związane z działalnością naukową dla profilu ogólnoakademickiego

- EU – egzamin ustny
- EP – egzamin pisemny
- T – test
- E – esej
- Proj – projekt
- PR – praca roczna
- Inne (należy podać jakie)

**Katedra Białorutenistyki**

**Kierunek: filologia białoruska z językiem angielskim**

**II stopień**

**Rok studiów: pierwszy**

**Semestr: drugi**

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Współczesna literatura białoruska II		2							30	4	EU	B	literaturoznawstwo
Wstęp do etnolingwistyki		2							30	3	T	B	językoznawstwo
Polsko-białoruska gramatyka konfrontatywna		2							30	3	T	B	językoznawstwo
Nauka języka białoruskiego II				6					90	6	EP+EU		językoznawstwo
Język białoruski w polityce				2					30	2	T		

Praktyczna nauka języka angielskiego II				4					60	4	T + zaliczenie w formie ustnej		
Przedmiot kierunkowy do wyboru literaturoznawczy I		2							30	2	T	B	literaturoznawstwo
Przedmiot kierunkowy do wyboru językoznawczy II		2							30	2	T	B	językoznawstwo
Seminarium magisterskie II (językoznawcze /literaturoznawcze – do wyboru)			2						30	2	zaliczenie	B	językoznawstwo/ literaturoznawstwo
Przedmiot ogólnouniwersytecki (do wyboru)*									30	2			
Praktyczna nauka języka rosyjskiego II (fakultatywnie)**				[4]					[60]	[3]	T		

\* Co najmniej 5 punktów ECTS w ramach OGUN-ów powinno obejmować przedmioty z obszaru nauk społecznych.

\*\* Zajęcia fakultatywne – oferta Katedry Białorusistyki

**Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30 [33]**

**Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 390 [450]**

**Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu):**

OBJAŚNIENIA

Formy realizacji zajęć:

Sposoby weryfikacji efektów uczenia:

– EU – egzamin ustny

- W – wykład
- K – konwersatorium
- S – seminarium
- Ć – ćwiczenia
- L – laboratorium
- Wr – warsztaty
- Proj – projekt
- Inne (należy podać jakie)

Zajęcia związane z profilem kształcenia:

- P – zajęcia praktyczne dla profilu praktycznego
- B – zajęcia związane z działalnością naukową dla profilu ogólnie akademickiego

- EP – egzamin pisemny
- T – test
- E – esej
- Proj – projekt
- PR – praca roczna
- Inne (należy podać jakie)



**Katedra Białorutenistyki**

**Kierunek: filologia białoruska z językiem angielskim**

**II stopień**

**Rok studiów: drugi**

**Semestr: trzeci**

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Teoria i praktyka przekładu polsko-białoruskiego		2							30	3	EP	B	językoznawstwo
Nauka języka białoruskiego III				2					30	2	T		językoznawstwo
Pisanie tekstów specjalistycznych				2					30	3	PR		
Specjalistyczny język białoruski I				2					30	3	T	B	językoznawstwo

Praktyczna nauka języka angielskiego III				2					30	3	T + zaliczenie w formie ustnej		
Przedmiot kierunkowy do wyboru literaturoznawczy II	1			1					30	4	EU	B	literaturoznawstwo
Przedmiot kierunkowy do wyboru językoznawczy III		2							30	3	Proj./PR	B	językoznawstwo
Seminarium magisterskie III (językoznawcze / literaturoznawcze – do wyboru)			2						30	4	zaliczenie	B	językoznawstwo/ literaturoznawstwo
Wykład monograficzny (do wyboru)	2								30	2	EU	B	językoznawstwo/ literaturoznawstwo
Przedmiot ogólnouniwersytecki (do wyboru)*									30	3			
Praktyczna nauka języka rosyjskiego III (fakultatywnie)**				[4]					[60]	[3]	T		

\* Co najmniej 5 punktów ECTS w ramach OGUN-ów powinno obejmować przedmioty z obszaru nauk społecznych.

\*\* Zajęcia fakultatywne – oferta Katedry Białorutenistyki

**Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30 [3]**

**Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 300 [360]**

**Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu):**

#### OBJAŚNIENIA

Formy realizacji zajęć:

- W – wykład
- K – konwersatorium
- S – seminarium
- Ć – ćwiczenia
- L – laboratorium
- Wr – warsztaty
- Proj – projekt
- Inne (należy podać jakie)

Zajęcia związane z profilem kształcenia:

- P – zajęcia praktyczne dla profilu praktycznego
- B – zajęcia związane z działalnością naukową dla profilu ogólnie akademickiego

Sposoby weryfikacji efektów uczenia:

- EU – egzamin ustny
- EP – egzamin pisemny
- T – test
- E – esej
- Proj – projekt
- PR – praca roczna
- Inne (należy podać jakie)

**Katedra Białorutenistyki**

**Kierunek: filologia białoruska z językiem angielskim**

**II stopień**

**Rok studiów: drugi**

**Semestr: czwarty**

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Nauka języka białoruskiego IV				2					30	4	EP+EU		językoznawstwo
Specjalistyczny język białoruski II				2					30	3	T	B	językoznawstwo
Praktyczna nauka języka angielskiego IV				2					30	4	EU		
Przedmiot kierunkowy do wyboru językoznawczy IV		2							30	2	T	B	językoznawstwo
Seminarium magisterskie IV (językoznawcze / literaturoznawcze)			2						30	14	zaliczenie	B	językoznawstwo / literaturoznawstwo

– do wyboru)													
Przedmiot ogólnouniwersytecki (do wyboru)*									30	3			

\* Co najmniej 5 punktów ECTS w ramach OGUN-ów powinno obejmować przedmioty z obszaru nauk społecznych.

**Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30**

**Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 180**

**Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu): 1 260 [1 440]**

#### OBJAŚNIENIA

Formy realizacji zajęć:

- W – wykład
- K – konwersatorium
- S – seminarium
- Ć – ćwiczenia
- L – laboratorium
- Wr – warsztaty
- Proj – projekt
- Inne (należy podać jakie)

Zajęcia związane z profilem kształcenia:

- P – zajęcia praktyczne dla profilu praktycznego
- B – zajęcia związane z działalnością naukową dla profilu ogólnoakademickiego

Sposoby weryfikacji efektów uczenia:

- EU – egzamin ustny
- EP – egzamin pisemny
- T – test
- E – esej
- Proj – projekt
- PR – praca roczna
- Inne (należy podać jakie)

**5. Tabela procentowego udziału liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin kierunku**

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin
nauki humanistyczne	językoznawstwo	60%
nauki humanistyczne	literaturoznawstwo	13%

**6. Tabela informacje ogólne o programie studiów**

Liczba semestrów	4
Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie	120
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Forma studiów	stacjonarna
Kod ISCED	0232
Liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia do wyboru	49
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	110 [119]
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS) – w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż nauki humanistyczne lub nauki społeczne	co najmniej 5
Liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia kształtujące umiejętności praktyczne dla profilu praktycznego (zajęcia z literką P)	---
Liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach dla profilu ogólnoakademickiego (zajęcia z literką B)	70
Wymiar, liczba punktów ECTS, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych	---

podpis Dziekana (ów) /Kierownika (ów) podstawowej jednostki organizacyjnej